

8. Cum maxima igitur devotione ac reverentia <effracto^a prius altari praedicto> iussit comes^b levare sanctas reliquias atque in duabus^c capsidibus ligneis nimis diligenter locari^ζ

ζ) *dahinter über der Zeile Verweiszeichen; folgt getilgt*: Sicque acceptis illis cum laudibus et canticis gaudentes ac triumphantes inde progressi eodem die, qui erat pridie¹²³ kalendas Aprilis ad villam, quæ Squilla¹²⁴ dicitur, applicuerunt ibique in excubiis sancti corporis noctem integram peregerunt. Altera vero die¹²⁵, qua sabbatum¹²⁶ palmarum sollemnitatem præcedens illucescebat, innumera tam cleri quam populi multitudine confluenta.

et^d candida desuper sindone operiri sicque^e supra altare positas per noctem in psalmis et canticis vigiları. Altera vero die¹²⁷ acceptis illis cum multimodis^f laudibus et hymnis gaudentes ac triumphantes inde progressi ad castrum, qui Toccus dicitur, applicuerunt^g. Ex^h quo videlicet castro ingens populiⁱ multitudo sancto corpori obviam properans

Tr. I c. 8. a) *wo der nur in V und B überlieferte Passus effracto – praedicto in C gestanden hat, ist nicht zu erkennen; es fehlt ein Verweiszeichen dafür, vor reverentia allerdings anscheinend eine Rasur am Rand.* b) *über der Z. eingefügt.*

c) *darüber præfatis eingefügt und wieder durchgestrichen.* d) *et – applicuerunt (siehe unten Var. g) am rechten Rand hinzugefügt.* e) *über der Z. hinzugefügt.*

f) *über der Z. hinzugefügt.* g) *siehe oben Var. d; folgt das Anschlußwort Ex.*

h) *Ex – confluenta (siehe unten Var. k) am unteren Rand hinzugefügt.* i) *über der Z. hinzugefügt.*

122) *Cassian, Collationes 9,29, hg. von Michael PETSCHENIG (CSEL 13, 1886) S. 274: uberiores lacrimarum fontes.*

123) *31. März 1094.*

124) *Squille (com. Castel Campagnano, prov. Caserta), südöstlich von Caiazzo.*

125) *1. April 1094.*

126) *Luc. 23,54: dies erat parasceves et sabbatum inluciscebat. Vgl. Chronik von Montecassino (wie Anm. 5) I 1, S. 19 Z. 5f.*

127) *Nach der ursprünglichen Fassung wurden die Reliquien des heiligen Mennas am 31. März 1094 in der ecclesiola am Monte Taburno gefunden, noch am selben Tag nach Squille gebracht und am 1. April nach Caiazzo. Zusage der zweiten Version hat dagegen Graf Robert den Leichnam des Heiligen bereits am 30. März 1094 gefunden, ihn am 31. März nach der Kirche S. Stefanus de Monticello und am 1. April nach Caiazzo gebracht.*